PROVISIONAL

S/PV.3257
22 July 1993

ARABIC

مجلس الأمن**محضر حرفي مؤقت للجلسة السابعة والخمسين بعد الثلاثة آلاف والمائتين**

المعقدة بالمقر، في نيويورك.

يوم الخميس، ٢٢ تموز/يوليه ١٩٩٣، الساعة ١٩٤٥

(المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

الرئيس : السير ديفيد هناي

وأيرلندا الشمالية)

الأعضاء : الاتحاد الروسي

باكستان

البرازيل

جيبوتي

الرأس الأخضر

الصين

فرنسا

فنزويلا

المغرب

اسبانيا

نيوزيلندا

هنغاريا

الولايات المتحدة الأمريكية

اليابان

السيد فورونتسوف

السيد ماركر

السيد فوخيتا

السيد علهاي

السيد بربوسا

السيد شين جيان

السيد لدسوس

السيد أريا

السيد بن جلون تويمي

السيد بيداوي

السيد كيتنج

السيد بوداي

السيد غري

السيد ياماموتو

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفووية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة في الساعة ١٩/٤٥

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

رسالة مؤرخة ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة

والهرسك لدى الأمم المتحدة (S/26107)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال مجلس. ووفقاً للممارسة المتبعة اعتمذ، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وذلك وفقاً للأحكام ذات الصلة في الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس. لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس، شغل السيد شاكر بيه (البوسنة والهرسك) مقعداً على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/26107، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٣

موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة. في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن خولت بأن أدلني بالبيان التالي نيابة عن

المجلس:

"أحاط مجلس الأمن علماً ببالغ القلق بالرسالة المؤرخة ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ الموجهة إلى"

رئيس المجلس من رئيس هيئة رئاسة جمهورية البوسنة والهرسك (S/26107، المرفق) بشأن الهجوم

السكري للصربيين البوسنيين في منطقة جبل ايغمان القريبة من سراييفو، وهي المدينة التي ظلت منذ قرون مثلاً بارزاً لمجتمع متعدد الثقافات والأعراق والديانات، والذي يلزم حمايته والحفاظ عليه.

"ومجلس الأمن يجدد طلبه بأن توقف جميع الأعمال العدائية في جمهورية البوسنة والهرسك

وبأن تمنع الأطراف والجهات المعنية الأخرى عن القيام بأعمال عدائية. والمجلس يؤيد الدعوة التي

(الرئيس)

ووجهها الرئيسيان المشاركان للمؤتمر الدولي المعني ببيوغوسلافيا السابقة في هذا الشأن والتي تهدف إلى تسهيل محادثات السلم.

"ومجلس الأمن يؤكد من جديد قراريه ٨٢٤ (١٩٩٢) و ٨٣٦ (١٩٩٢) وقد أعلن في الأول منها سراييفو منطقة آمنة ينبغي ألا تتعرض للجممات المسلحة ولأى عمل آخر من الأعمال العدائية وأن تنسحب منها الوحدات العسكرية أو شبه العسكرية البوسنية الصربية إلى مسافة لا تعد عندما تشكل تهديداً لأمنها ولأمن سكانها. والمجلس يدين هجوم الصرب البوسنيين على جبل ايقمان الذي يهدف إلىمواصلة عزل سراييفو وتضييق الضغوط الأخيرة غير المقبولة التي لم يسبق لها مثيل على حكومة جمهورية البوسنة والهرسك وشعبها. قبل المحادثات الوشيكة في جنيف، والمجلس يطالب بوضع حد فوري لهذا الهجوم ورجم جميع الجمادات الموالية له، سراييفو، كما يتطلب أن توقف على الفور جميع انتهاكات القانون الإنساني الدولي. ومجلس الأمن يطلب بأن يوقف تعطيل المرافق العامة (بما فيها المياه والكهرباء) والاتصالات (من الجمادات الصربية البوسنية والكرداتي البوسنية). إيصال الإغاثة الإنسانية والتدخل فيها من الجمادات الصربية البوسنية والكرداتي البوسنية.

"ومجلس الأمن يطلب إلى الأطراف أن تجتمع في جنيف تحت رعاية الرئيسيين المشاركان للمؤتمر الدولي المعني ببيوغوسلافيا السابقة، ويدعو الأطراف إلى التفاوض بجدية من أجل تحقيق تسوية عادلة ومنصفة على أساس سيادة جمهورية البوسنة والهرسك وسلامتها الأقلية واستقلالها السياسي والسيادي التي أقرها المؤتمر الدولي المعني ببيوغوسلافيا السابقة في لندن في ٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٢ وأيداها المجلس في بيانه المؤرخ ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ (S/24510). والمجلس يؤكد من جديد بصمة خاصة عدم قبول التطهير العرقي أو الاستيلاء على الأراضي باستخدام القوة أو أي تفكك لجمهورية البوسنة والهرسك.

"ويؤكد مجلس الأمن أنه سيتي على جميع الخيارات متاحة، مع عدم الحكم مسبقاً على أي منها أو استبعاد النظر فيه".

سيصدر هذا البيان باعتباره وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/26134.
وبذلك، اختتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال.
وسيتي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٥٠